

# cecotec

## GELACY 800

Heladera / Ice cream maker



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	19
Veiligheidsinstructies	22
Instrukcje bezpieczeństwa	25
Bezpečnostní pokyny	28

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	31
2. Antes de usar	31
3. Montaje	31
4. Funcionamiento	32
5. Limpieza y mantenimiento	34
6. Resolución de problemas	34
7. Especificaciones técnicas	34
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	35
9. Garantía y SAT	35
10. Copyright	35

## INDEX

1. Parts and components	36
2. Before use	36
3. Assembly	36
4. Operation	37
5. Cleaning and maintenance	39
6. Troubleshooting	39
7. Technical specifications	39
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	40
9. Technical support and warranty	40
10. Copyright	40

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	41
2. Avant utilisation	41
3. Montage	41
4. Fonctionnement	42
5. Nettoyage et entretien	44
6. Résolution de problèmes	44
7. Spécifications techniques	45
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	45
9. Garantie et SAV	45
10. Copyright	46

## INHALT

1. Teile und Komponenten	47
2. Vor dem Gebrauch	47
3. Installation	47
4. Bedienung	48
5. Reinigung und Wartung	50
6. Problembehebung	50
7. Technische Spezifikationen	51
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	51
9. Garantie und Kundendienst	51
10. Copyright	52

## INDICE

1. Parti e componenti	53
2. Prima dell'uso	53
3. Montaggio	53
4. Funzionamento	54
5. Pulizia e manutenzione	56
6. Risoluzione dei problemi	56
7. Specifiche tecniche	57
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	57
9. Garanzia e supporto tecnico	57
10. Copyright	58

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	59
2. Antes de usar	59
3. Montagem	59
4. Funcionamento	60
5. Limpeza e manutenção	62
6. Resolução de problemas	62
7. Especificações técnicas	62
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	63
9. Garantia e SAT	63
10. Copyright	63

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	64
2. Vóór u het apparaat gebruikt	64
3. Montage	64
4. Werking	65
5. Schoonmaak en onderhoud	67
6. Probleemoplossing	67
7. Technische specificaties	67
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	68
9. Garantie en technische ondersteuning	68
10. Copyright	68

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	69
2. Przed użyciem	69
3. Montaż	69
4. Funkcjonowanie	70
5. Czyszczenie i konserwacja	72
6. Rozwiązywanie problemów	72
7. Specyfikacja techniczna	72
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	73
9. Gwarancja i Serwis techniczny	73
10. Copyright	73

## OBSAH

1. Části a složení	74
2. Před použitím	74
3. Montáž	74
4. Fungování	75
5. Čištění a údržba	76
6. Řešení problémů	77
7. Technické specifikace	77
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	78
9. Záruka a technický servis	78
10. Copyright	78


## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- No almacene sustancias explosivas tales como botes de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Se permite que los niños de 3 a 8 años carguen y descarguen los aparatos de refrigeración.
- Para evitar la contaminación de alimentos, por favor respetar las instrucciones siguientes:
  - Las aberturas de la puerta de manera prolongada son susceptibles de entrañar un aumento significativo de temperatura de los compartimentos del aparato.
  - Limpiar regularmente las superficies susceptibles de estar en contacto con alimentos y los sistemas de evacuación accesibles.
  - Si el aparato de refrigeración permanece vacío de manera prolongada, desconectarlo efectuando la descongelación, la limpieza, el secado y dejando la puerta abierta para evitar el desarrollo de moho en el interior del aparato.
- ADVERTENCIA: Cuando se coloca el aparato, asegurarse de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- ADVERTENCIA: No colocar múltiples tomas de corriente móviles o suministros de corriente móviles en la trasera del aparato.
- ADVERTENCIA: Mantener despejadas las rejillas de ventilación de la envolvente del aparato o del mueble de encastramiento.

- ADVERTENCIA: No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos de los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No utilizar aparatos eléctricos en el interior de compartimentos destinados a la conservación de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No dañar el circuito de refrigeración
- Retire todo el material de embalaje y compruebe cuidadosamente su heladera para asegurarse de que está en buen estado y de que el aparato, su cable de alimentación y el enchufe no están dañados.
- Antes de utilizar la heladera por primera vez, espere 2 horas después de colocarla y mantenga la tapa abierta durante al menos 2 horas.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personas con cualificación similar para evitar un peligro.
- Desconecte el aparato de la corriente antes de limpiarlo y después de cada uso.
- No voltee este producto ni lo incline más de 45°.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a

realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.


- No utilice el aparato cerca de llamas, placas calientes o estufas.
- No pulse el botón de encendido con demasiada frecuencia (espere al menos 5 minutos) para evitar daños al compresor.
- Al sacar el helado, no golpee la superficie ni el borde del recipiente para evitar dañarlo.
- No ponga en marcha la máquina cuando recipiente no esté bien instalado, o la cuchara mezcladora no esté bien colocada.
- La temperatura inicial para hacer el helado es de  $20 \pm 3^{\circ}\text{C}$ . El helado preparado no debe introducirse en el frigorífico para su congelación y, a continuación, introducirse en la máquina para su elaboración. De este modo, el helado se solidificará antes de tiempo y el motor se bloqueará.
- No retire el motor ni la tapa transparente durante el funcionamiento.
- Este producto no puede utilizarse al aire libre.
- No utilice detergentes químicos ni herramientas duras para limpiar el producto. El recipiente no es apto para lavavajillas, no lave el evaporador directamente bajo el agua.
- Si enciende la máquina sin añadir los ingredientes del helado, oírás ligeramente la cuchara mezcladora rascando el recipiente, lo cual es un fenómeno normal.
- El refrigerante y el gas de aislamiento son inflamables, deseche el aparato únicamente en un centro de eliminación de residuos autorizado. No exponer al fuego.
-  Este símbolo significa: advertencia, riesgo de incendio/materiales inflamables, lo que indica que el refrigerante R600a y los materiales no metálicos del aparato son inflamables. Es un símbolo de advertencia.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Children from 3 to 8 years old are allowed to load and unload refrigeration appliances.
- To avoid food contamination, please follow the below instructions:
  - The door openings for a long period of time may cause a significant increase in temperature in the appliance's compartments.
  - Clean regularly the surfaces that might be in contact with food and accessible evacuation systems.
  - If the refrigerator appliance remains empty for a long period of time, unplug it by defrosting, cleaning, drying and leaving the door open to prevent the development of mould inside the appliance.
  - **WARNING:** when positioning the appliance, make sure that the power cable is not trapped or damaged.
  - **WARNING:** do not place multiple mobile sockets or mobile power supplies on the rear of the appliance.
  - **WARNING:** keep the ventilation grilles of the enclosure of the appliance or of the built-in cabinet clear.
  - **WARNING:** do not use mechanical devices or similar to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.

- WARNING: do not use electrical devices inside food-preservation compartments unless they're of a type recommended by the manufacturer.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- Remove all packing materials and carefully check your ice cream maker to ensure that it is in good condition and that the main body, power cable, and plug are not damaged.
- Before using the ice cream maker for the first time, wait 2 hours after installation and keep the lid open for at least 2 hours.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid hazards.
- Unplug the appliance from the mains before cleaning and after every use.
- Do not turn the appliance upside down or tilt it more than 45°.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Do not use the appliance near naked flames or working hobs or stoves.
- Do not press the power button too often (wait at least 5 minutes) to avoid damage to the compressor.

- When removing the ice cream, take care not to strike the surface or rim of the bowl to avoid damaging it.
- Do not start the appliance if the bowl or mixing paddle aren't properly installed.
- The initial temperature for making ice cream is  $20 \pm 3^{\circ}\text{C}$ . Prepared ice cream must not be placed in the refrigerator for freezing and then put back into the ice cream maker for processing. Pre-solidified ice cream may block the motor and damage it.
- Do not remove the motor or the transparent lid during operation.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use chemical detergents or hard tools to clean the appliance. The bowl is not dishwasher safe.
- If you switch on the appliance without adding ingredients inside, you will hear the mixing paddle slightly scraping the bowl, which is normal.
- The refrigerant and insulation gas are flammable: dispose of the appliance only at an authorised waste disposal facility. Do not expose the appliance to flames.
-  This symbol means: Warning, fire hazard/flammable materials. The R600a refrigerant and non-metallic materials inside the appliance are flammable. Pay attention to this symbol.


## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :
  - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température des compartiments de l'appareil.
  - Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.
  - Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le en le dégivrant, en le nettoyant, en le séchant et en laissant la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- **AVERTISSEMENT** : ne placez pas de multiprises à l'arrière de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : n'obstruez pas les grilles de ventilation de l'appareil ou l'endroit où le réfrigérateur est placé.
- **AVERTISSEMENT** : n'utilisez aucun appareil mécanique ou

d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- Retirez tout le matériel qui compose l'emballage et vérifiez votre machine à glaces pour vous assurer qu'elle est en bon état et que son câble d'alimentation et sa fiche ne sont pas endommagés.
- Avant d'utiliser la machine à glaces pour la première fois, attendez 2 heures après l'installation et laissez le couvercle ouvert pendant au moins 2 heures.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou des personnes avec une qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer et après chaque utilisation.
- Ne retournez pas ce produit et ne l'inclinez pas à plus de 45°.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de plaques chauffantes ou de cuisinières.
- N'appuyez pas trop souvent sur le bouton de connexion (attendez au moins 5 minutes) pour éviter d'endommager le compresseur.
- Lorsque vous retirez la crème glacée, ne frappez pas la surface ou le bord du bol afin de ne pas l'endommager.
- Ne mettez pas la machine en marche si le bol n'est pas correctement installé ou si la cuillère mélangeuse n'est pas correctement placée.
- La température initiale pour préparer une crème glacée est de  $20 \pm 3$  °C. La crème glacée déjà préparée ne doit pas être placée dans le réfrigérateur pour être congelée et puis dans la machine. De cette manière, la crème glacée solidifiera trop vite et le moteur pourrait se bloquer.
- Ne retirez pas le moteur ou le couvercle transparent pendant le fonctionnement.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé à l'extérieur.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ni d'outils durs pour nettoyer l'appareil. Le bol ne convient pas pour un nettoyage au lave-vaisselle.
- Si vous allumez l'appareil sans ajouter les ingrédients de la crème glacée, vous entendrez la cuillère mélangeuse gratter le bol, ceci est tout à fait normal.
- Le réfrigérant et le gaz d'isolation sont inflammables. Ne jetez l'appareil que dans un centre d'élimination autorisé. Ne l'exposez pas au feu.
-  Ce symbole signifie : avertissement. Risque d'incendie/matériaux inflammables, ce qui indique que le réfrigérant R600a et les matériaux non métalliques de l'appareil sont inflammables. Il s'agit d'un symbole d'avertissement.

## SICHERHEITSHINWEISE


Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen die Kühlgeräte be- und entladen
- Um die Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Gerätefächern führen.
- Regelmäßige Reinigung der Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, und der zugänglichen Abflusssysteme.
- Wenn das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum leer, schalten Sie es aus, indem Sie es abtauen, reinigen, trocknen und die Tür offenlassen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Stellen Sie keine mobilen Mehrfachsteckdosen oder mobilen Netzteile auf der Rückseite des Geräts auf.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsgitter des Gerätegehäuses oder des Einbauschranks frei.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in Lebensmittellagerfächern, es sei denn, es handelt sich um einen vom Hersteller empfohlenen Typ.
- **WARNUNG:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie Ihren Speiseeismaschine sorgfältig, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist und dass das Gerät, das Netzkabel und der Stecker nicht beschädigt sind.
- Bevor Sie den Speiseeismaschine zum ersten Mal benutzen, warten Sie 2 Stunden nach der Installation und lassen Sie den Deckel mindestens 2 Stunden lang geöffnet.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem Servicetechniker oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und nach jedem Gebrauch vom Stromnetz.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf und neigen Sie es nicht mehr als 45°.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder

bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Benutzen Sie nicht das Gerät in der Nähe von Flammen, Kochplatten oder Herdplatten.
- Drücken Sie den Netzschalter nicht zu oft (warten Sie mindestens 5 Minuten), um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
- Achten Sie beim Herausnehmen des Eises darauf, dass Sie nicht gegen die Oberfläche oder den Rand des Behälters stoßen, um ihn nicht zu beschädigen.
- Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb, wenn der Behälter nicht ordnungsgemäß eingesetzt ist oder der Mischlöffel nicht richtig positioniert ist.
- Die Ausgangstemperatur für die Herstellung von Speiseeis beträgt  $20 \pm 3^{\circ}\text{C}$ . Das zubereitete Eis sollte nicht zum Gefrieren in den Speiseeismaschine gestellt und dann zur Verarbeitung in die Maschine gegeben werden. Dies führt dazu, dass die Eiscreme vorzeitig fest wird und der Motor blockiert.
- Entfernen Sie während des Betriebs nicht den Motor oder die Abdeckung.
- Dieses Produkt darf nicht im Freien verwendet werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen Reinigungsmittel oder harten Werkzeuge. Der Behälter ist nicht spülmaschinenfest, waschen Sie den Verdampfer nicht direkt unter Wasser.
- Wenn Sie die Maschine einschalten, ohne die Eiszutaten hinzuzufügen, hören Sie, wie der Rührlöffel leicht in der Schüssel schabt, was ein normales Phänomen ist.

- Kältemittel und Isoliergas sind brennbar, entsorgen Sie das Gerät nur bei einer zugelassenen Abfallentsorgungsstelle. Nicht dem Feuer aussetzen.
-  Dieses Symbol bedeutet: Achtung: Brandgefahr/entflammbare Materialien mit dem Hinweis, dass das Kältemittel R600a und nichtmetallische Materialien im Gerät entflammbar sind. Es ist ein Warnsymbol.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- I bambini dai 3 agli 8 anni sono autorizzati a caricare e scaricare le apparecchiature di refrigerazione.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
  - L'apertura prolungata della porta può provocare un aumento significativo della temperatura dei vani dell'apparecchio.
  - Pulire regolarmente le superfici a contatto con gli alimenti e dei sistemi di drenaggio accessibili.
- Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto per un periodo di tempo prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per prevenire la formazione di muffa all'interno.

- ATTENZIONE: quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- ATTENZIONE: non collocare prese multiple mobili o alimentatori mobili sul retro dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: mantenere libere le griglie di ventilazione dell'involucro dell'apparecchio o del mobile da incasso.
- ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi diversi da quelli suggeriti dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- ATTENZIONE: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- ATTENZIONE: non danneggiare il circuito frigorifero.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e controllare attentamente la gelatiera per verificare che sia in buone condizioni e che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.
- Prima di utilizzare la gelatiera per la prima volta, attendere 2 ore dall'installazione e tenere il coperchio aperto per almeno 2 ore.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare pericoli.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e dopo ogni uso.
- Non capovolgere l'apparecchio e non inclinarlo oltre i 45°.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire

da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere, piani cottura caldi o fornelli.
- Non premere troppo spesso il tasto di accensione (attendere almeno 5 minuti) per evitare di danneggiare il compressore.
- Quando si rimuove il gelato, non colpire la superficie o il bordo del contenitore per evitare di danneggiarlo.
- Non avviare l'apparecchio se il cestello non è installato correttamente o se la pala mescolatrice non è posizionata correttamente.
- La temperatura iniziale per la preparazione del gelato è di  $20 \pm 3^{\circ}\text{C}$ . Il gelato preparato non deve essere messo in frigorifero per il congelamento e in seguito rimesso nell'apparecchio. Il gelato prematuramente solidificato può causare danni dovuti al blocco del motore.
- Non rimuovere il motore o il coperchio trasparente durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non utilizzare detergenti chimici o strumenti duri per pulire l'apparecchio. Il cestello non è lavabile in lavastoviglie.
- Se si accende l'apparecchio senza aggiungere ingredienti, si sentirà la pala mescolatrice raschiare leggermente il cestello, il che è normale.
- Il refrigerante e il gas isolante sono infiammabili: smaltire l'apparecchio solo presso un centro di smaltimento autorizzato. Non esporre l'apparecchio al fuoco.

- Questo simbolo significa: Attenzione, pericolo di incendio/ materiali infiammabili. Il refrigerante R600a e i materiali non metallici dell'apparecchio sono infiammabili: Prestate attenzione al simbolo di cui sopra.


## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Não armazene substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com propulsor inflamável neste aparelho.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- As crianças dos 3 aos 8 anos de idade podem carregar e descarregar os aparelhos de refrigeração.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
- As aberturas da porta por tempo prolongado podem aumentar a temperatura de forma significativa dos compartimentos do aparelho.
- Limpe com frequência as superfícies suscetíveis de estarem em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho permanecer vazio durante um longo período de tempo, desligue-o fazendo uma descongelação, limpeza, secagem e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior.
- ADVERTÊNCIA: Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

- ADVERTÊNCIA: Não coloque várias tomadas móveis ou fontes de alimentação móveis na parte de trás do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: Mantenha as grelhas de ventilação do aparelho ou do móvel de encastre desobstruídas.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos, a menos que sejam de um tipo recomendado pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: Não danifique o circuito de arrefecimento.
- Retire todo o material de embalagem e verifique cuidadosamente a sua geladeira para certificar-se de que está em bom estado e de que o aparelho, o cabo e a ficha não estão danificados.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, aguarde 2 horas após a instalação e mantenha a tampa aberta durante pelo menos 2 horas.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar um perigo.
- Desconecte o aparelho da corrente elétrica antes de o limpar.
- Não vire este produto de cabeça para baixo nem o incline mais de 45°.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à

utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Não utilize o aparelho perto de chamas, placas quentes ou aquecedores.
- Não prima o botão Ligar com muita frequência (aguarde pelo menos 5 minutos) para evitar danificar o compressor.
- Quando sacar o gelado, não bata na superfície ou borda da tigela para evitar danificá-la.
- Não coloque a máquina em funcionamento se a tigela não estiver corretamente instalada ou se a colher misturadora não estiver corretamente posicionada.
- A temperatura ideal para fazer o gelado é  $20 \pm 3^{\circ}\text{C}$ . O gelado preparado não deve introduzir-se no frigorífico para a sua congelação e, a seguir, introduzir-se na máquina para a sua elaboração. Isto fará com que o gelado solidifique antes do tempo e o motor bloqueie.
- Não retire o motor ou a tampa transparente durante o funcionamento.
- Este aparelho não se pode utilizar em exteriores.
- Não utilize detergentes químicos ou ferramentas duras para limpar o aparelho. A tigela não é adequada para máquina de lavar louça.
- Se ligar a máquina sem adicionar os ingredientes do gelado, ouvirá a colher misturadora a riscar a tigela, isto é normal.
- O gás refrigerante e o gás de isolamento são inflamáveis. Elimine o aparelho apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha ao fogo.
-  Este símbolo significa: advertência, perigo de incêndio/materiais inflamáveis, indicando que o refrigerante R600a e os materiais não metálicos do aparelho são inflamáveis.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten laden en lossen.
- Om verontreiniging van levensmiddelen te voorkomen, dient u de volgende instructies in acht te nemen:
- Het langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke stijging van de temperatuur in het apparaat.
- Regelmatige reiniging van oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen en van toegankelijke afvoersystemen.
- Als het apparaat gedurende langere tijd leeg blijft, schakel het dan uit door het apparaat te ontdooien, schoon te maken, te drogen en de deur open te laten om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere mobiele stopcontacten of mobiele voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieroosters van de behuizing van het apparaat of van de kast waar hij staat vrij.

- WAARSCHUWING: Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in voedselopslagruimten, tenzij ze van een door de fabrikant aanbevolen type zijn.
- WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer zorgvuldig of uw ijsmachine in goede staat is en of het apparaat, het netsnoer en de stekker niet beschadigd zijn.
- Voordat u de ijsmachine voor het eerst gebruikt, wacht u 2 uur na installatie en houdt u het deksel minstens 2 uur open.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Als de kabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant, de distributeur of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en na elk gebruik.
- Draai dit product niet ondersteboven en kantel het niet meer dan 45°.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, hete platen of fornuizen.
- Druk niet te vaak op de aan/uit knop (wacht minstens 5 minuten) om schade aan de compressor te voorkomen.
- Sla bij het verwijderen van het ijs niet op de bak of de rand van de bak om beschadiging te voorkomen.
- Start de machine niet als de bak niet goed is geïnstalleerd of de menglepel niet goed is geplaatst.
- De begintemperatuur voor het maken van ijs is  $20 \pm 3^{\circ}\text{C}$ . Het bereide ijs mag niet in de koelkast worden geplaatst om in te vriezen en vervolgens in de machine te worden verwerkt. Hierdoor zal het ijs voortijdig stollen en de motor blokkeren.
- Verwijder de motor of het transparante deksel niet tijdens het gebruik.
- Dit product mag niet buiten worden gebruikt.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen of hard gereedschap om het product te reinigen. De bak is niet vaatwasmachinebestendig, was de verdamper niet direct onder water.
- Als u de machine inschakelt zonder de ingrediënten voor het ijs toe te voegen, zult u de menglepel lichtjes horen schrapen, wat een normaal verschijnsel is.
- Koelmiddel en isolatiegas zijn brandbaar, voer het apparaat alleen af bij een erkende afvalverwerker. Niet blootstellen aan vuur.
-  Dit symbool betekent: Waarschuwing: Brandgevaar/brandbare materialen, wat aangeeft dat het koelmiddel R600a en niet-metalen materialen in het apparaat brandbaar zijn. Het is een waarschuwingssymbool.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA


Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Nie przechowuj w tym urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolu z palnym gazem pędnym.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących instrukcji:
- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy ewakuacyjne.
- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, odłącz je, rozmrażając, czyszcząc, susząc i pozostawiając otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że kabel zasilający nie jest uwięziony ani uszkodzony.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczaj z tyłu urządzenia wielu przenośnych gniazdek zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- **OSTRZEŻENIE:** Utrzymywać kratki wentylacyjne obudowy urządzenia w czystości.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń mechanicznych lub

innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.

- OSTRZEŻENIE: Nie należy używać wewnątrz przedziałów urządzeń elektrycznych, o ile nie są to urządzenia zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Nie uszkodzić obwodu chłodzącego.
- Usuń wszystkie elementy opakowania i dokładnie sprawdź lodówkę, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie i że urządzenie, jego przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
- Przed pierwszym użyciem lodówki odczekaj 2 godziny po jej ustawieniu i pozostaw pokrywę otwartą przez co najmniej 2 godziny.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, powinien zostać zastąpiony przez producenta, dystrybutora lub osoby z odpowiednimi kwalifikacjami, aby zapobiec wypadkowi.
- Odłącz urządzenie od sieci przed czyszczeniem i po każdym użyciu.
- Nie obracaj tego produktu ani nie przechylaj go o więcej niż 45°.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia. i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić

się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić i konserwować urządzenia.


- Nie używaj urządzenia w pobliżu płomieni, gorących płyt lub pieców.
- Nie naciskaj przycisku zasilania zbyt często (odczekaj co najmniej 5 minut), aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
- Podczas wyjmowania lodów nie uderzaj w powierzchnię ani krawędź pojemnika, aby go nie uszkodzić.
- Nie uruchamiaj urządzenia, gdy pojemnik nie jest prawidłowo zainstalowany lub łyżka do mieszania nie jest prawidłowo ustawiona.
- Temperatura początkowa do robienia lodów wynosi  $20 \pm 3^{\circ}\text{C}$ . Przygotowanych lodów nie należy wkładać do lodówki w celu zamrożenia, a następnie włożyć do maszyny w celu przetworzenia. Spowoduje to przedwczesne zestalenie lodów i zablokowanie silnika.
- Nie zdejmować silnika ani przezroczystej ostony podczas pracy.
- Ten produkt nie może być używany na zewnątrz.
- Nie używaj chemicznych detergentów ani twardych narzędzi do czyszczenia produktu. Pojemnika nie można myć w zmywarce, proszę nie myć parownika bezpośrednio pod wodą.
- Jeśli włączysz maszynę bez dodawania składników do lodów, będzie słychać delikatne skrobanie łyżki miksującej o miskę, co jest zjawiskiem normalnym.
- Czynniki chłodnicze i gaz izolacyjny są łatwopalne, urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiać na działanie ognia.
-  Ten symbol oznacza: Ostrzeżenie: Zagrożenie pożarowe/materiały łatwopalne, wskazujące, że czynnik chłodniczy R600a i materiały niemetalowe w urządzeniu są łatwopalne. Jest to symbol ostrzegawczy.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních předpisů.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavými hnacími plyny.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Dětem od 3 do 8 let je dovoleno vkládat a vykládat chladicí spotřebiče.
- Abyste zabránili kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:
- Dlouhé otevírání dveří pravděpodobně způsobí výrazné zvýšení teploty v oddílech spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které pravděpodobně přijdou do styku s potravinami a přístupnými evakuačními systémy.
- Zůstane-li chladicí spotřebič delší dobu prázdný, odpojte jej odmrazováním, čištěním, sušením a ponechte dvířka otevřená, abyste zabránili růstu plísní uvnitř spotřebiče.
- UPOZORNĚNÍ: Při umístění spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnut nebo poškozen.
- UPOZORNĚNÍ: Neumísťujte více mobilních zásuvek nebo mobilních napájecích zdrojů na zadní stranu zařízení.
- UPOZORNĚNÍ: Udržujte větrací mřížky v plášti spotřebiče nebo vestavěného nábytku volné.
- UPOZORNĚNÍ: K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky, než jaké doporučuje výrobce.

- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř oddílů pro skladování potravin, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.
- UPOZORNĚNÍ: Nepoškožujte chladicí okruh
- Odstraňte veškerý obalový materiál a pečlivě zkontrolujte chladničku, abyste se ujistili, že je v dobrém stavu a že spotřebič, jeho napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozeny.
- Před prvním použitím chladničky počkejte 2 hodiny po jejím umístění a nechte víko otevřené alespoň 2 hodiny.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce než se dotknete zásuvky nebo přístroje.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, distributorem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.
- Před čištěním a po každém použití odpojte spotřebič od sítě.
- Neotáčejte tento výrobek ani jej nenaklánějte o více než 45°.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti plamenů, plotýnek nebo kamen.
- Netiskněte tlačítko napájení příliš často (počkejte alespoň 5 minut), aby nedošlo k poškození kompresoru.
- Při vyjímání zmrzliny nenarážejte na povrch nebo okraj nádoby, aby nedošlo k jejímu poškození.
- Nespouštějte stroj, pokud není nádoba správně nainstalována nebo míchací lžice není správně umístěna.

- Počáteční teplota pro výrobu zmrzliny je  $20 \pm 3^{\circ}\text{C}$ . Připravená zmrzlina by se neměla vkládat do chladničky ke zmrazování a poté vkládat do stroje ke zpracování. To způsobí, že zmrzlina předčasně ztuhne a motor se zablokuje.
- Během provozu neodstraňujte motor ani průhledný kryt.
- Tento výrobek nelze používat venku.
- K čištění výrobku nepoužívejte chemické čisticí prostředky ani tvrdé nástroje. Nádoba není vhodná do myčky nádobí, nemyjte prosím výparník přímo pod vodou.
- Pokud stroj zapnete, aniž byste přidali přísady na zmrzlinu, uslyšíte mírně škrábání míchací lžice o miskou, což je normální jev.
- Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé, spotřebič zlikvidujte pouze v autorizovaném středisku pro likvidaci odpadu. Nevystavujte ohni.
-  Tento symbol znamená: Upozornění: Nebezpečí požáru/hořlavé materiály, což znamená, že chladivo R600a a nekovové materiály ve spotřebiči jsou hořlavé. Je to varovný symbol.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Motor
2. Tapa transparente
3. Cuchara mezcladora
4. Recipiente
5. Cuerpo principal
6. Selector

Panel de control Fig. 2

1. Modo de mezcla simple
2. Apagado
3. Modo de refrigeración simple
4. Modo helado

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

## 3. MONTAJE

**Avisos:**

- Limpie a fondo todas las piezas que vayan a entrar en contacto con alimentos antes de usar la heladera. Antes de proceder a la limpieza, debe asegurarse de que el enchufe del cable de alimentación esté desconectado de la toma de corriente.
- Cuando haga helado, coloque la máquina sobre una superficie horizontal y nivelada para asegurarse de que el compresor de la máquina funciona correctamente.

## ESPAÑOL

### **Paso 1.**

Vierta los ingredientes de la receta, bien preparados y en proporción, en el recipiente. Fig. 3

### **Paso 2.**

A continuación, coloque el recipiente en la máquina, ambos extremos del asa del recipiente de carga deben estar alineados con la ranura de la cubierta superior, como se muestra en la figura 4.

### **Paso 3.**

Instale el motor en la tapa transparente como se muestra en la figura 5.

### **Paso 4.**

Instale la cuchilla mezcladora en el conjunto anterior como se muestra en la figura 6.

### **Paso 5.**

- Coloque el conjunto anterior en la máquina como se muestra en la figura 7, asegúrese de que los componentes quedan alineados y encajan entre sí para un correcto funcionamiento.
- Gire el motor en el sentido de las agujas del reloj, hasta que la flecha señale el candado cerrado para bloquear los componentes, como se muestra en la figura 7.

### **Paso 6.**

Conecte la máquina a una toma de corriente y gire el selector para seleccionar el modo que desee.

### **Paso 7.**

Una vez terminado el helado, volver a girar el mando a la posición "APAGADO".

### **Paso 8.**

- Gire el motor en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la flecha señale el candado abierto para desbloquear el conjunto, como se muestra en la figura 8.
- Saque el conjunto y, a continuación, saque el bol de carga.

## 4. FUNCIONAMIENTO

### **Modos:**

#### **Modo de mezcla simple:**

Este modo se utiliza para mezclar los ingredientes. Para utilizarlo, gire el selector hasta el modo de mezcla simple y el motor empezará a realizar la función de mezcla.

**Modo de refrigeración simple**

Este modo se utiliza tan solo para mantener los ingredientes en estado de refrigeración. Para utilizarlo, gire el mando al modo de refrigeración simple; el compresor y el ventilador de refrigeración se pondrán en marcha para realizar la función de refrigeración.

**Modo Helado:**

Este modo se utiliza para mezclar los ingredientes y refrigerarlos, obteniendo como resultado el helado. Cuando la dureza alcance el valor deseado o hayan transcurrido 90 minutos desde el inicio del proceso (lo que indica que el helado está terminado), se escuchará una advertencia sonora. En este momento, puede disfrutar del helado. Si no realiza ninguna operación, entrará en la función de mantenimiento del frío automáticamente.

**Función de mantenimiento del frío**

Si cuando la elaboración del helado se ha completado no realiza ninguna operación, la máquina inicia la función de refrigeración a intervalos regulares, a fin de mantener el helado frío, con sabor y textura. El tiempo de refrigeración es de 1 hora. Escucharán 10 pitidos cortos cuando haya terminado y, a continuación, la máquina se apagará automáticamente. Vuelva a colocar el mando en la posición "APAGADO".

**Función de autoprotección del motor**

- 4.1. El motor dispone de una función de protección contra sobrecorriente. Por ejemplo, cuando la dureza del helado alcance el valor establecido, se detendrá automáticamente.
- 4.2. En el modo de helado y en el modo de mezcla simple, si los componentes del motor no están instalados en su sitio, emitirá una alarma cada 30 segundos diez veces. Si los componentes del motor no se instalan en su lugar después de eso, la máquina entrará en el estado de espera.

**Función de autoprotección del compresor**

Después de pasar del modo helado o refrigeración simple al modo apagado, si se vuelve a pasar al modo helado o refrigeración simple, el compresor tiene un tiempo de protección de unos 3 minutos. Sin embargo, si después de desenchufar el cable de alimentación, vuelve a conectarlo, por defecto se reinicia. Por lo que no habrá retardo al seleccionar de nuevo el modo helado o el modo de refrigeración simple.

**Controlar el volumen de los ingredientes**

Para evitar desbordamientos y desperdicios, asegúrese de que los ingredientes no superan el 60% de la capacidad del recipiente (al hacer el helado se expande).

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia:

El enchufe debe retirarse antes de la limpieza para evitar descargas eléctricas.

1. Saque la cuchara mezcladora, límpiela con un paño húmedo.
2. Saque el recipiente, límpielo con un paño suave humedecido.
3. Limpie la tapa transparente y la tapa de relleno con un paño humedecido.
4. Remueva la suciedad del cuerpo u otros lugares con un paño humedecido, y no vierta agua en el cable, enchufe y ventilación, sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.
5. Deje que se seque completamente y, a continuación, vuelva a colocar los componentes en la posición inicial.

## 6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema existente	Análisis de motivos	Resoluciones
No es fácil sacar el recipiente una vez terminado el helado.	Hay gotas de agua entre el bol de refrigeración y el recipiente que no se han limpiado, lo que provoca congelación.	Espere de 3 a 8 minutos antes de sacar el recipiente.
La tapa transparente se levanta hasta la cuchara mezcladora, y no se puede colocar en su sitio.	La cuchara mezcladora no está en su lugar, preste atención a la alineación.	Coloque la cuchara mezcladora en su sitio y gire la tapa transparente para colocarla en su lugar.
El recipiente no puede colocarse en la cubeta fría.	Deformación causada por el uso inadecuado del recipiente.	Compre un nuevo recipiente.
Al principio de hacer el helado, la cuchara mezcladora se rayó o atascó.	Deformación causada por el uso inadecuado del recipiente.	Comprar un nuevo recipiente.

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08049

Producto: Heladera Gelacy 800

Potencia: 100 W

Voltaje: 220-240 V

Frecuencia: 50 Hz

Capacidad: 0,8 L

Gas refrigerante: R600a (13 g)

Gas de aislamiento: Ciclopentano (C5H10)

El consumo de potencia en modo "apagado" es de 0,3 W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función. El interruptor/controlador del aparato se puso en la posición "apagado".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin previo aviso para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Motor
2. Transparent lid
3. Mixing paddle
4. Removable bowl
5. Main body
6. Knob

Control panel. Fig. 2

1. Mixing mode
2. Off
3. Cooling mode
4. Ice Cream mode

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

## 3. ASSEMBLY

1. Place the removable bowl inside the ice cream maker. Fig. 4
2. Fit the motor into the transparent lid. Fig. 5
3. Fix the mixing paddle to the motor shaft. Fig. 6
4. Place the lid-motor-paddle assembly into the ice cream maker and turn to lock it in place. Fig. 7

Note:

- Thoroughly clean all parts that will be in contact with food before using the ice cream maker. Be sure to unplug the power cable before cleaning the ice cream maker.
- When making ice cream, place the appliance on a horizontal and level surface to ensure proper operation of the compressor.

## 4. OPERATION

### Step 1.

Pour the ingredients, well prepared and in proportion, into the bowl. Fig. 3

### Step 2.

Then place the bowl inside the appliance, with both ends of the handle aligned with the top groove as shown in Figure 4.

### Step 3.

Fit the motor into the transparent lid as shown in Figure 5.

### Step 4.

Fix the mixing paddle to the above assembly as shown in Figure 6.

### Step 5.

- Place the lid-motor-paddle assembly in the ice cream maker as shown in Figure 7, making sure all components are aligned and fit well together for proper operation.
- Turn the transparent lid clockwise until the arrow on the lid points to the closed-padlock symbol to lock the components in place, as shown in Figure 7.

### Step 6.

Plug the machine to a power outlet and turn the knob to select the desired mode.

### Step 7.

Once finished, turn the knob back to the Off position.

### Step 8.

- Turn the transparent lid counterclockwise until the arrow on the lid points to the open-padlock symbol to unlock the components, as shown in Figure 8.
- Remove the lid-motor-paddle assembly, then remove the bowl with the ice cream.

## ENGLISH

### **Modes:**

#### **Mixing mode**

This mode is used for mixing the ingredients. Turn the knob to the Mixing position for the motor to perform the Mixing function.

#### **Cooling mode**

This mode is used to keep ingredients cool. Turn the knob to the Cooling position: the compressor and cooling fan will switch on to perform the Cooling function.

#### **Ice Cream mode**

This mode is used to mix and cool the ingredients to obtain ice cream. Once ice cream reaches the desired hardness or 90 minutes have passed (normal time for ice cream to be ready), an audible warning will sound. Once heard, simply remove the bowl and enjoy your ice cream. If no operation is performed, the ice cream maker will automatically enter Keep Cool mode.

#### **Keep Cool mode**

If no operation is performed once ice cream is done, the appliance enters Keep Cool mode at regular intervals to keep the ice cream cold, tasty, and textured. Keep Cool time is 1 hour. After 1 hour has passed, you will hear 10 short beeps, and the ice cream maker will automatically be switched off. Return the knob to the Off position.

#### **Motor auto-protection function**

- 4.1. The motor has an overcurrent protection function that automatically activates, e.g., when ice cream reaches the set and desired hardness.
- 4.2. In Ice Cream and Mixing mode, if the motor components are not installed in place, an alarm will sound ten times every 30 seconds. If the motor components are still not installed after that, the ice cream maker will enter Standby mode.

#### **Compressor auto-protection function**

If Ice Cream or Cooling mode is selected after prior switch-off, the compressor will enter auto-protection mode for three minutes. However, the ice cream maker will restart by default if you simply plug and unplug the power cable, so there will be no delay when re-selecting Ice Cream or Cooling mode.

#### **Controlling the volume of ingredients**

To avoid wasting food and overflows, make sure the ingredients do not exceed 60% of the bowl capacity (ice cream expands during preparation).

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

Warning:

Unplug the appliance before cleaning it to avoid electric shocks.

1. Remove the mixing paddle and clean it with a damp cloth.
2. Remove the bowl and wipe it with a soft, damp cloth.
3. Wipe the transparent lid with a damp cloth.
4. Remove dirt from the main body or other parts with a damp cloth, and do not pour water on the cable, plug, and ventilation holes or immerse the appliance in water or any other liquid.
5. Let the appliance dry completely before refitting all removable components.

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The bowl cannot be easily removed from the ice cream maker.	Water between the ice cream maker interior and the bowl froze the bowl in place.	Wait 3 to 8 minutes before removing the bowl.
The transparent lid doesn't fit.	The mixing paddle is not properly installed.	Correctly fix the mixing paddle to the motor shaft paying attention to alignment and turn the transparent lid in place.
The bowl doesn't fit inside the ice cream maker.	Deformation caused by improper use of the bowl.	Replace the bowl.
The mixing paddle gets stuck or scratched upon start.	Deformation caused by improper use of the bowl.	Replace the bowl.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08049

Product: Gelacy 800 ice cream maker

Power: 100 W

Voltage: 220-240 V

Frequency: 50 Hz

Capacity: 0.8 l

## ENGLISH

Refrigerant gas: R600a (13 g)

Insulation gas: Cyclopentane (C5H10)

The appliance power consumption when off is 0.3 W, following the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. The appliance doesn't perform any function when connected to the mains. The switch/controller of the appliance was set to the Off position.

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the appliance and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Moteur
2. Couvercle transparent
3. Cuillère mélangeuse
4. Bol
5. Unité principale
6. Sélecteur

Panneau de contrôle. Img. 2

1. Mode Mélange simple
2. Déconnexion
3. Mode Réfrigération simple
4. Mode Crème glacée

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

## 3. MONTAGE

1. Placez le bol amovible dans la machine à glaces. Img. 4
2. Placez le moteur sur le couvercle transparent. Img. 5
3. Placez la cuillère mélangeuse dans le couvercle transparent et fixez-la à l'axe du moteur. Img. 6
4. Placez l'ensemble comprenant le moteur, le couvercle et la cuillère à l'intérieur de la machine à glaces et tournez-le pour le verrouiller. Img. 7

## FRANÇAIS

Avertissements :

- Nettoyez en profondeur toutes les pièces qui sont en contact avec les aliments avant d'utiliser la machine à glaces. Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est débranchée de la prise.
- Lorsque vous préparez de la crème glacée, placez la machine sur une surface horizontale et plane pour vous assurer que le compresseur de la machine fonctionne correctement.

## 4. FONCTIONNEMENT

### Étape 1.

Versez les ingrédients de la recette, bien préparés et en proportion, dans le bol.  3

### Étape 2.

Placez ensuite le bol dans la machine, les deux extrémités de la poignée du bol doivent être alignées avec la rainure du couvercle supérieur comme indiqué sur l'image 4.

### Étape 3.

Placez le moteur sur le couvercle transparent comme indiqué sur l'image 5.

### Étape 4.

Installez la cuillère mélangeuse comme indiqué sur l'image 6.

### Étape 5.

- Placez le tout dans la machine à glaces comme indiqué sur l'image 7 et assurez-vous que les composants sont alignés et s'emboîtent pour un bon fonctionnement.
- Tournez le moteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche soit dirigée vers le verrou fermé pour verrouiller les composants, comme indiqué sur l'image 7.

### Étape 6.

Branchez l'appareil et tournez le sélecteur pour choisir le mode souhaité.

### Étape 7.

Lorsque la glace est prête, tournez le sélecteur sur la position « éteint ».

### Étape 8.

- Tournez le moteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche soit dirigée vers le verrou ouvert pour déverrouiller l'ensemble, comme indiqué sur l'image 8.
- Retirez l'ensemble et retirez ensuite le bol amovible avec la crème glacée préparée.

## Modes

### Mode Mélange simple

Ce mode permet de mélanger les ingrédients. Pour l'utiliser, tournez le sélecteur sur le mode de mélange simple et le moteur commencera à mélanger les ingrédients.

### Mode Réfrigération simple

Ce mode permet de maintenir les ingrédients en état de réfrigération. Pour utiliser ce mode, tournez le sélecteur sur le mode de réfrigération simple ; le compresseur et le ventilateur de refroidissement commenceront à fonctionner pour effectuer la fonction de réfrigération.

### Mode Crème glacée

Ce mode permet de mélanger les ingrédients et de les refroidir pour obtenir de la crème glacée. Lorsque la consistance souhaitée est atteinte ou que 90 minutes se sont écoulées depuis le début du processus (ce qui indique que la crème glacée est prête), vous entendrez un bip. Vous pourrez ensuite profiter de votre crème glacée. Si vous n'effectuez aucune opération, la fonction de maintenir au froid sera automatiquement activée.

### Fonction Maintenir au froid

Si vous n'effectuez aucune opération lorsque la préparation de la crème glacée est terminée, la machine activera la fonction de réfrigération par intervalles réguliers afin de maintenir la crème glacée froide, savoureuse et consistante. Le temps de réfrigération est d'une heure. Vous entendrez 10 bips courts lorsque la machine est terminée, puis s'éteindra automatiquement. Remettez le sélecteur sur la position « éteint ».

### Fonction de protection du moteur

- 4.1. Le moteur est doté d'une fonction de protection contre la surchauffe. Par exemple, lorsque la consistance de la crème glacée atteint la valeur réglée, la machine s'arrêtera automatiquement.
- 4.2. En mode Crème glacée et en mode Mélange simple, si les composants du moteur ne sont pas installés en place, l'appareil émettra un bip toutes les 30 secondes, dix fois. Si les composants du moteur ne sont pas installés en place après cela, la machine entrera en mode veille.

### Fonction de protection du compresseur

Après avoir passé du mode Crème glacée ou Réfrigération simple au mode « éteint », si vous revenez au mode Crème glacée ou Réfrigération simple, le compresseur a un temps de protection d'environ 3 minutes. Cependant, si vous débranchez le câble d'alimentation et que vous le rebranchez, l'appareil redémarrera par défaut. Par conséquent, il n'y aura pas de retard lors de la réélection du mode Crème glacée ou du mode Réfrigération simple.

### Contrôle du volume des ingrédients

Pour éviter les débordements et le gaspillage, veillez à ce que les ingrédients ne dépassent pas 60 % de la capacité du bol (lors de la préparation de la crème glacée, celle-ci augmente de volume).

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avertissement.

Débranchez l'appareil avant de procéder au nettoyage afin d'éviter tout risque d'électrocution.

1. Retirez la cuillère mélangeuse et nettoyez-la avec un chiffon humide.
2. Retirez le bol et nettoyez-le avec un chiffon doux et humide.
3. Nettoyez le couvercle transparent avec un chiffon humide.
4. Enlevez la saleté de l'unité principale avec un chiffon humide et ne versez pas de l'eau sur le câble, la prise et les orifices de ventilation, n'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
5. Laissez-le sécher complètement et placez de nouveau les composants dans leur position initiale.

## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Possible cause	Possible solution
Il n'est pas facile de retirer le bol une fois la crème glacée préparée.	Des gouttes d'eau non nettoyées se trouvent entre le bol et son intérieur ce qui provoque leur congélation.	Attendez 3 à 8 minutes avant de retirer le bol.
Le couvercle transparent se soulève jusqu'à la cuillère mélangeuse et ne peut pas être remis en place.	La cuillère mélangeuse n'est pas en place, faites attention à l'alignement.	Placez la cuillère mélangeuse et tournez le couvercle transparent pour le mettre en place.
Le bol ne peut pas être placé dans la machine.	Déformation due à une mauvaise utilisation du bol.	Veillez acheter un nouveau bol.
Au début de la préparation de la crème glacée, la cuillère mélangeuse s'est endommagée ou s'est coincée.	Déformation due à une mauvaise utilisation du bol.	Veillez acheter un nouveau bol.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08049

Produit : Machine à glaces Gelacy 800

Puissance : 100 W

Voltage : 220-240 V

Fréquence : 50 Hz

Capacité : 0,8 L

Gaz réfrigérant : R600a (13 g)

Gaz d'isolement : Cyclopentane (C5H10)

La consommation d'énergie en mode « éteint » est de 0,3 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction. Le sélecteur de l'appareil a été placé sur la position « éteint ».

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Motor
2. Durchsichtiger Deckel.
3. Mischlöffel
4. Behälter
5. Hauptgehäuse
6. Wähler

Bedienfeld Abb. 2

1. Einfacher Mischmodus
2. Ausgeschaltet
3. Einfacher Kühlmodus
4. Eismodus

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

## 3. INSTALLATION

1. Stellen Sie den herausnehmbaren Behälter in den Innenbehälter des Speiseeismaschine. Abb. 4
2. Legen Sie den Motor in die Abdeckung. Abb. 5
3. Legen Sie den Rührlöffel in den transparenten Deckel und passen Sie ihn an die Motorwelle an. Abb. 6
4. Platzieren Sie die Einheit aus Motor, Deckel und Schaufel im Innenbehälter der Eismaschine und drehen Sie sie, um sie zu verriegeln. Abb. 7

## DEUTSCH

Hinweise:

- Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich, bevor Sie den Kühlschrank benutzen. Stellen Sie die Maschine bei der Eisherstellung bitte auf eine horizontale und ebene Fläche, um sicherzustellen, dass der Kompressor der Maschine ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie die Maschine bei der Eisherstellung bitte auf eine horizontale und ebene Fläche, um sicherzustellen, dass der Kompressor der Maschine ordnungsgemäß funktioniert.

## 4. BEDIENUNG

### Schritt 1.

Gießen Sie die Rezeptzutaten gut vorbereitet und im Verhältnis in den Behälter. Abb. 3

### Schritt 2.

Stellen Sie dann den Behälter in die Maschine, beide Enden des Ladebehältergriffs sollten mit der Nut der oberen Abdeckung ausgerichtet sein, wie in Abbildung 4 gezeigt.

### Schritt 3.

Installieren Sie den Motor in der transparenten Abdeckung, wie in Abbildung 5 gezeigt.

### Schritt 4.

Installieren Sie den Rührlöffel in der alten Baugruppe, wie in Abbildung 6 gezeigt.

### Schritt 5.

- Platzieren Sie die obige Baugruppe wie in Abbildung 7 gezeigt in der Maschine, stellen Sie sicher, dass die Komponenten ausgerichtet sind und für einen korrekten Betrieb zusammenpassen.
- Drehen Sie den Motor im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf das geschlossene Vorhängeschloss zeigt, um die Komponenten zu verriegeln, wie in Abbildung 7 gezeigt.

### Schritt 6.

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an und drehen Sie das Wählrad, um den gewünschten Modus auszuwählen.

### Schritt 7.

Wenn das Eis fertig ist, drehen Sie den Knopf wieder auf die Position „OFF“.

### Schritt 8.

- Drehen Sie den Motor gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf das geöffnete Vorhängeschloss zeigt, um die Baugruppe zu entriegeln, wie in Abbildung 8 gezeigt.

- Nehmen Sie das Set heraus und nehmen Sie dann die Ladeschale mit dem bereits zubereiteten Eis heraus.

**Betriebsarten:****Einfacher Mischmodus**

Dieser Modus wird verwendet, um die Zutaten zu mischen. Um es zu verwenden, drehen Sie den Wahlschalter auf den Single-Mix-Modus und der Motor beginnt mit der Mischfunktion.

**Einfacher Kühlmodus**

Dieser Modus wird nur verwendet, um die Zutaten in einem gekühlten Zustand zu halten. Um es zu verwenden, drehen Sie den Knopf auf den Einzelkühlmodus; Der Kompressor und der Lüfter beginnen, die Kühlfunktion zu realisieren.

**Eismodus**

Dieser Modus wird verwendet, um die Zutaten zu mischen und zu kühlen, was zu Eiscreme führt. Wenn die Härte den gewünschten Wert erreicht oder 90 Minuten seit Beginn des Vorgangs vergangen sind (was anzeigt, dass das Eis fertig ist), ertönt ein akustisches Warnsignal. Zu dieser Zeit können Sie das Eis genießen. Wenn Sie keine Bedienung vornehmen, wechselt es automatisch in die Kühlfunktion.

**Kalthaltfunktion**

Wenn Sie nach Abschluss der Eisherstellung keine Bedienung vornehmen, startet die Maschine in regelmäßigen Abständen die Kühlfunktion, um das Eis mit Geschmack und Textur kalt zu halten. Die Kühlzeit beträgt 1 Stunde. Sie hören 10 kurze Pieptöne, wenn der Vorgang beendet ist, und das Gerät schaltet sich automatisch aus. Bringen Sie den Knopf wieder in die „OFF“ Position.

**Motor-Selbstschutzfunktion**

- 4.1. Der Motor hat eine Überstromschutzfunktion. Wenn beispielsweise die Härte des Eises den eingestellten Wert erreicht, stoppt es automatisch.
- 4.2. Wenn die Motorkomponenten im Eiscrememodus und im Einzelmischmodus nicht installiert sind, ertönt alle 30 Sekunden zehnmal ein Alarm. Wenn die Motorkomponenten danach nicht installiert werden, wechselt die Maschine in den Standby-Zustand.

**Kompressor-Selbstschutzfunktion**

Wenn nach dem Umschalten vom Frost- oder einfachen Kühlbetrieb in den Aus-Modus erneut in den Frost- oder einfachen Kühlbetrieb gewechselt wird, hat der Kompressor eine Schutzzeit von etwa 3 Minuten. Wenn Sie das Netzkabel jedoch nach dem Abziehen wieder einstecken, wird es standardmäßig zurückgesetzt. Es gibt also keine Verzögerung, wenn Sie den Eiscrememodus oder den einfachen Kühlmodus erneut auswählen.

## DEUTSCH

### Kontrollieren Sie die Menge der Zutaten

Um Überlaufen und Abfall zu vermeiden, achten Sie darauf, dass die Zutaten 60 % des Fassungsvermögens des Behälters nicht überschreiten (er dehnt sich bei der Eiszubereitung aus).

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung:

Der Stecker muss vor der Reinigung entfernt werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.

1. Nehmen Sie den Rührlöffel heraus und reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch.
2. Nehmen Sie den Behälter heraus und reinigen Sie ihn mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.
3. Reinigen Sie den transparenten Deckel und den Einfülldeckel mit einem feuchten Tuch.
4. Entfernen Sie Schmutz vom Gehäuse oder anderen Stellen mit einem feuchten Tuch und gießen Sie kein Wasser auf das Kabel, den Stecker und die Entlüftung, tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Lassen Sie es vollständig trocknen und bringen Sie die Komponenten dann wieder in die Ausgangsposition.
- 6.

## 6. PROBLEMBEHEBUNG

Bestehendes Problem	Ursachenanalyse	Auflösungen
Es ist nicht einfach, den Behälter herauszunehmen, nachdem das Eis fertig ist.	Zwischen der Kühltasche und dem nicht gereinigten Behälter befinden sich Wassertropfen, die zu Erfrierungen führen.	Warten Sie 3 bis 8 Minuten, bevor Sie den Behälter entfernen.
Der durchsichtige Deckel hebt sich bis zum Rührlöffel und lässt sich nicht einrasten.	Der Rührlöffel sitzt nicht, achten Sie auf die Ausrichtung.	Setzen Sie den Rührlöffel ein und drehen Sie den transparenten Deckel, um ihn zu platzieren.
Der Behälter kann nicht in den kalten Eimer gestellt werden.	Verformung durch unsachgemäße Verwendung des Behälters.	Kaufen Sie einen neuen Behälter.
Zu Beginn der Eiszubereitung war der Rührlöffel zerkratzt oder verklebt.	Verformung durch unsachgemäße Verwendung des Behälters.	Einen neuen Behälter kaufen.

## 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08049

Produkt: Kühlschrank Gelacy 800

Leistung: 100 W

Spannung: 220-240 V

Frequenz: 50 Hz

Fassungsvermögen: 0,8 L

Kältemittel: R600a (13 g)

Isolationsgas: Cyclopentan (C5H10)

Die Leistungsaufnahme im „Aus“-Modus beträgt 0,3 W gemäß den Richtlinien der Norm EN 50564:2011 und den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Dazu wird es funktionslos an das Stromnetz angeschlossen. Der Geräteschalter/-regler wurde in der „Aus“-Position verwendet.

Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Made in China | Entworfen in Spanien

## 8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

## 10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Motore
2. Coperchio trasparente
3. Pala mescolatrice
4. Cestello estraibile
5. Struttura principale
6. Manopola di selezione

Pannello di controllo. Fig. 2

1. Modalità Miscelazione
2. Spegnimento
3. Modalità Raffreddamento
4. Modalità Gelato

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

## 3. MONTAGGIO

1. Collocare il cestello estraibile all'interno della gelatiera. Fig. 4
2. Inserire il motore nel coperchio trasparente. Fig. 5
3. Fissare la pala mescolatrice all'albero motore. Fig. 6
4. Collocare l'insieme coperchio-motore-pala all'interno della gelatiera e ruotare in senso orario per fissare il tutto. Fig. 7

## ITALIANO

Avvisi:

- Pulire accuratamente tutte le parti della gelatiera a contatto con gli alimenti precedentemente al primo uso. Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi di scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Quando si prepara il gelato, posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e piana per garantire il corretto funzionamento del compressore.

## 4. FUNZIONAMENTO

### Passaggio 1

Versare gli ingredienti della ricetta, ben preparati e in proporzione, nel cestello. Fig. 3

### Passaggio 2.

Inserire quindi il cestello nella gelatiera allineando le estremità del manico del cestello con la scanalatura superiore, come illustrato nella figura 4.

### Passaggio 3.

Inserire il motore nel coperchio trasparente come mostrato nella figura 5.

### Passaggio 4.

Fissare la pala mescolatrice all'insieme di cui sopra come illustrato nella figura 6.

### Passaggio 5.

- Inserire l'insieme coperchio-motore-pala come mostrato nella figura 7, assicurandosi che i componenti siano allineati e si adattino l'uno all'altro per un funzionamento corretto.
- Ruotare il motore in senso orario finché la freccia sul manico del coperchio non punta verso il simbolo del lucchetto chiuso per bloccare l'insieme coperchio-motore-pala in posizione, come mostrato nella figura 7.

### Passaggio 6.

Collegare l'apparecchio a una presa di corrente e ruotare la manopola per selezionare la modalità desiderata.

### Passaggio 7.

Una volta ottenuto il gelato, riportare la manopola in posizione di spegnimento.

### Passaggio 8.

- Ruotare il motore in senso antiorario finché la freccia sul manico del coperchio non punta verso il simbolo del lucchetto aperto per sbloccare l'insieme coperchio-motore-pala in posizione, come mostrato nella figura 8.

- Rimuovere il tutto, quindi estrarre il cestello con il gelato all'interno.

**Modalità:****Modalità Miscelazione**

Questa modalità è adatta alla miscelazione degli ingredienti. Per attivarla, ruotare la manopola in posizione di miscelazione: il motore inizierà a svolgere la funzione corrispondente.

**Modalità Raffreddamento**

Questa modalità è adatta al mantenimento a freddo degli ingredienti. Per attivarla, ruotare la manopola in posizione di raffreddamento: il compressore e la ventola di raffreddamento inizieranno a svolgere la funzione corrispondente.

**Modalità Gelato**

Questa modalità è adatta alla miscelazione e raffreddamento degli ingredienti per ottenere il gelato. Una volta ottenuta la durezza desiderata o trascorsi 90 minuti dall'inizio del processo (a indicare che il gelato è finito), viene emesso un segnale acustico. A questo punto, si può gustare il gelato. Se non viene eseguita alcuna operazione, si attiva automaticamente la funzione di mantenimento del freddo.

**Funzione di mantenimento del freddo**

Se non viene eseguita alcuna operazione al termine del processo, l'apparecchio avvia la funzione di raffreddamento a intervalli regolari per mantenere il gelato freddo, preservandone così il sapore e la consistenza. Il tempo di raffreddamento è di 1 ora. Al termine si sentiranno 10 brevi segnali acustici e l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Riportare la manopola in posizione di spegnimento.

**Autoprotezione del motore**

- 4.1. Il motore è dotato di una funzione di protezione da sovracorrente. Ad esempio, quando la durezza del gelato raggiunge il valore impostato, l'apparecchio si arresta automaticamente.
- 4.2. In modalità Gelato e Miscelazione, se i componenti del motore non sono installati in posizione, il sistema emetterà 10 segnali acustici ogni 30 secondi. Se i componenti del motore non vengono installati in posizione, l'apparecchio entrerà in Standby.

**Autoprotezione del compressore**

Se la gelatiera viene spenta dopo il funzionamento in modalità Gelato o Raffreddamento e si risSelected una di queste due ultime modalità alla riaccensione, la funzione di protezione del compressore verrà attivata per 3 minuti. Tuttavia, se si scollega il cavo di alimentazione e lo si ricollega, il sistema si riavvia per impostazione predefinita. In questo modo si potrà selezionare direttamente la modalità Gelato o Raffreddamento senza alcuna attesa.

### Controllo del volume degli ingredienti

Per evitare tracimazioni e sprechi, assicurarsi che gli ingredienti non superino il 60 % della capacità totale del cestello (il gelato si espande durante la preparazione).

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione,

Rimuovere la spina prima della pulizia per evitare scosse elettriche.

1. Rimuovere la pala mescolatrice e pulirla con un panno umido.
2. Rimuovere il cestello e pulirlo con un panno morbido e umido.
3. Pulire il coperchio trasparente con un panno umido.
4. Rimuovere la sporcizia dalla struttura o da altri punti con un panno umido e non versare acqua sul cavo, spina e orifizi di ventilazione, né immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
5. Lasciare asciugare completamente, quindi rimettere i componenti in posizione.

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione/i
Il cestello non si stacca dalla gelatiera.	C'è dell'acqua congelata tra l'interno della gelatiera e il cestello.	Attendere da 3 a 8 minuti prima di rimuovere il cestello.
L'insieme coperchio-motore-pala non si adatta bene alla struttura della gelatiera.	La pala mescolatrice non è fissata correttamente.	Allineare e fissare la pala mescolatrice in posizione e girare il coperchio trasparente.
Il cestello non si adatta all'interno della gelatiera.	Deformazione del cestello dovuta ad uso inadeguato.	Sostituire il cestello.
La paletta mescolatrice è graffiata o si blocca all'avvio.	Deformazione del cestello dovuta ad uso inadeguato.	Sostituire il cestello.

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08049

Prodotto: Gelatiera Gelacy 800

Potenza: 100 W

Tensione: 220-240 V

Frequenza: 50 Hz

Capacità: 0.8 l

Gas refrigerante: R600a (13 g)

Gas isolante: Ciclopentano (C5H10)

Il consumo energetico in stato di spegnimento è di 0,3 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione. L'interruttore/controllo dell'apparecchio è in posizione di spegnimento.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previo avviso per migliorare la qualità dell'apparecchio.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, l'apparecchio e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Motor
2. Tapa transparente
3. Colher misturadora
4. Tigela
5. Unidade principal
6. Seletor

Painel de controlo Fig. 2

1. Modo Mistura simples
2. Desligado
3. Modo Refrigeração simples
4. Modo Gelado

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

## 3. MONTAGEM

1. Coloque a tigela amovível dentro da máquina de fazer gelado. Fig. 4
2. Coloque o motor na tampa transparente. Fig. 5
3. Coloque a colher misturadora na tampa transparente, encaixando-a com o eixo do motor. Fig. 6
4. Coloque o grupo do motor, tampa e colher misturadora na máquina e rode-o para o bloquear. Fig. 7

## PORTUGUÊS

Avisos:

- Antes de utilizar a máquina, limpe cuidadosamente todas as peças que entrarão em contacto com os alimentos. Antes de limpar, certifique-se de que a ficha está desligada da tomada.
- Quando fazer gelado, coloque a máquina sobre uma superfície horizontal e plana para certificar-se de que o compressor funciona corretamente.

## 4. FUNCIONAMENTO

### **Passo 1.**

Verta os ingredientes da receita, bem preparados e em proporção na tigela. Fig. 3

### **Passo 2.**

A seguir, coloque a tigela na máquina. Ambas as extremidades da pega da tigela amovível têm de estar alinhadas com a ranhura da cobertura superior. Fig. 4

### **Passo 3.**

Instale o motor na tampa transparente. Fig. 5

### **Passo 4.**

Instale a colher misturadora no grupo anterior. Fig. 6

### **Passo 5.**

- Coloque o grupo anterior na máquina (Fig. 7) e certifique-se de que os componentes estão alinhados e encaixam um com o outro para um correto funcionamento.
- Rode o motor em sentido horário até a seta assinalar o cadeado fechado para bloquear os componentes. Fig. 7

### **Passo 6.**

Ligue o aparelho à tomada elétrica e coloque o interruptor no modo desejado.

### **Passo 7.**

Uma vez terminado o gelado, coloque o interruptor na posição Desligado

### **Passo 8.**

- Rode o motor em sentido anti-horário até a seta assinalar o cadeado aberto para desbloquear os componentes. Fig. 8
- Tire o grupo e, a seguir, tire a tigela amovível com o gelado preparado.

**Modos:****Modo Mistura simples**

Utilize este modo para misturar os ingredientes. Para o utilizar, rode o seletor até o modo Mistura Simples e o motor começará a realizar a função de misturar.

**Modo Refrigeração simples**

Utilize este modo apenas para manter os ingredientes arrefecidos. Para o utilizar, rode o seletor para o modo Refrigeração simples; o compressor e o ventilador de refrigeração funcionarão para realizar a função de refrigerar.

**Modo Gelado**

Utilize este modo para misturar os ingredientes e refrigerá-los para obter o gelado. Quando a dureza atingir o valor desejado ou após 90 minutos desde o início do processo (o que indica que o gelado está feito), a máquina apitará. Neste momento, pode usufruir do gelado. Se não realizar qualquer operação, a função Manter o frio ativar-se-á automaticamente.

**Função Manter o frio**

Se terminar o gelado e não executar qualquer função, a máquina iniciará a função de Arrefecimento em faixas regulares para manter o gelado frio, com sabor e textura. O tempo de refrigeração é 1 hora. Ouvirá 10 sinais sonoros quando tiver terminado e, a seguir, a máquina desligar-se-á automaticamente. Rode o seletor de novo para a posição DESLIGADO.

**Função Autoproteção do motor**

- 4.1. O motor tem uma função de proteção contra sobrecorrente. Por exemplo, quando a dureza do gelado atingir o valor estabelecido, deter-se-á automaticamente.
- 4.2. No modo Gelado e no modo Mistura simples, se os componentes do motor não estão colocados no seu lugar, apitará 10 vezes a cada 30 segundos. Se os componentes do motor não são instalados no seu lugar depois de isto, a máquina ficará em modo Standby.

**Função Autoproteção do compressor**

Após passar do modo Gelado ou modo Refrigeração simples para DESLIGAR, o compressor terá um tempo de proteção de 3 minutos se quiser voltar ao modo Gelado ou Refrigeração simples. No entanto, se após desligar a ficha, volta a ligá-la, reiniciar-se-á por defeito. Assim, não haverá qualquer atraso quando voltar a selecionar o modo Gelado ou o modo Arrefecimento simples.

**Volume dos ingredientes**

Para evitar o transbordo e o desperdício, certifique-se de que os ingredientes não excedem 60 % da capacidade da tigela (ao fazer gelado, este expande-se).

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Advertência:

A ficha tem de ser retirada antes da limpeza para evitar choques elétricos.

1. Tire a colher misturadora e limpe-a com um pano macio e húmido.
2. Tire a tigela e limpe-a com um pano macio e húmido.
3. Limpe a tampa transparente com um pano macio e húmido.
4. Retire a sujidade da estrutura ou outras partes com um pano macio e húmido e não deite água no cabo, ficha e ventilação nem submerja o aparelho na água ou outro líquido.
5. Deixe-o secar completamente e coloque os componentes na posição inicial.

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Soluciones
Não é fácil remover a tigela após terminar de fazer o gelado.	Há pingos de água entre a tigela amovível e o espaço interior que não foram limpos e congelar-se-ão.	Aguarde de 3 a 8 minutos antes de tirar a tigela.
A tampa transparente levanta-se até a colher misturadora e não pode colocar-se no seu lugar.	A colher misturadora não está no seu lugar. Verifique o alinhamento.	Coloque a colher misturadora no seu lugar e rode a tampa transparente para a colocar corretamente.
A tigela amovível não pode colocar-se no interior.	Deformação causada pelo uso inadequado da tigela.	Compre uma nova tigela.
No início da preparação do gelado, a colher misturadora ficou riscada ou encravada.	Deformação causada pelo uso inadequado da tigela.	Compre uma nova tigela.

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência do produto: 08049

Produto: Máquinas de gelado Gelacy 800

Potência: 100 W

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50 Hz

Capacidade: 0,8 L

Gás refrigerante R600a (13 g)

Gás de isolamento: Ciclopentano (C5H10)

O consumo de energia no modo Desligado é 0,3 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/CE e 801/2013/CE. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função. O interruptor do aparelho foi colocado na posição Desligado.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS

Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Motor
2. Doorzichtige deksel
3. Menglepel
4. Bak
5. Hoofdedeelte
6. Keuzeknop

Bedieningspaneel. Fig. 2

1. Eenvoudige mengmodus
2. Uitschakelen
3. Eenvoudige koelmodus
4. Ijs modus

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

## 3. MONTAGE

1. Plaats de verwijderbare bak in de binnenbak van de ijsmachine. Fig. 4
2. Plaats de motor in het transparante deksel. Fig. 5
3. Plaats de menglepel op het transparante deksel en bevestig deze aan de motoras. Fig. 6
4. Plaats de motor, het deksel en de menglepel in de binnenbak van de ijsmachine en draai deze vast. Fig. 7

Opmerkingen:

- Maak alle onderdelen die in contact komen met voedsel grondig schoon voordat u de koelkast gebruikt. Voordat u het apparaat schoonmaakt, moet u ervoor zorgen dat de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is gehaald.
- Plaats de machine bij het maken van ijs op een horizontaal en vlak oppervlak om ervoor te zorgen dat de compressor van de machine goed werkt.

## 4. WERKING

### Stap 1.

Giet de ingrediënten van het recept, goed voorbereid en in verhouding, in de bak. Fig. 3

### Stap 2.

Plaats vervolgens de bak op de machine, waarbij beide uiteinden van de handgreep van de bak moeten worden uitgelijnd met de groef van het bovendeksel, zoals aangegeven in figuur 4.

### Stap 3.

Installeer de motor in het transparante deksel zoals aangegeven in figuur 5.

### Stap 4.

Installeer de menglepel op het bovenstaande geheel zoals aangegeven in figuur 6.

### Stap 5.

- Plaats het bovenstaande geheel op de machine zoals aangegeven in figuur 7, en zorg ervoor dat de onderdelen op één lijn liggen en op elkaar passen voor een goede werking.
- Draai de motor rechtsom totdat de pijl naar het gesloten hangslot wijst om de onderdelen te vergrendelen, zoals aangegeven in figuur 7.

### Stap 6.

Sluit het apparaat aan op een stopcontact en draai de keuzeknop om de gewenste modus te selecteren.

### Stap 7.

Wanneer het ijs klaar is, draait u de knop terug naar de stand "uit".

### Stap 8.

- Draai de motor tegen de klok in tot de pijl naar het open hangslot wijst om de assemblage te ontgrendelen, zoals getoond in figuur 8.
- Verwijder het geheel en verwijder vervolgens de bak met het bereide ijs.

### **Modi:**

#### **Eenvoudige mengmodus**

Deze modus wordt gebruikt om de ingrediënten te mengen. Voor het gebruik zet u de keuzeschakelaar in de eenvoudige mengmodus en de motor begint de mengfunctie uit te voeren.

#### **Eenvoudige koelmodus**

Deze modus wordt alleen gebruikt om de ingrediënten in koel te houden. Om te gebruiken, draait u de knop naar de eenvoudige koelmodus; de compressor en de koelventilator beginnen de koelfunctie uit te voeren.

#### **Ijs modus**

Deze modus wordt gebruikt om de ingrediënten te mengen en te koelen, wat resulteert in ijs. Wanneer de hardheid de gewenste waarde bereikt of wanneer er 90 minuten zijn verstreken sinds het begin van het proces (wat aangeeft dat het ijs klaar is), klinkt er een hoorbare waarschuwing. Nu kunt u van het ijs genieten. Als u geen handeling verricht, gaat hij automatisch over op de keep-cool functie.

#### **Keep-cool functie**

Als er geen handeling wordt verricht wanneer de ijsproductie is voltooid, start de machine op gezette tijden de koelfunctie om het ijs koud, smakelijk en met textuur te houden. De koeltijd is 1 uur. U hoort 10 korte piepjes als u klaar bent en daarna schakelt het apparaat automatisch uit. Zet de knop terug in de "uit" positie.

#### **Zelfbescherming van de motor**

- 4.1. De motor heeft een overstroombeveiliging. Bijvoorbeeld, wanneer de hardheid van het ijs de ingestelde waarde bereikt, zal het automatisch stoppen.
- 4.2. In de ijs modus en in de eenvoudige mengmodus zal hij om de 30 seconden tien keer alarm slaan als de motoronderdelen niet op hun plaats zijn geïnstalleerd. Als de motoronderdelen daarna niet op hun plaats worden geïnstalleerd, gaat de machine in stand-by.

#### **Zelfbescherming van de compressor**

Na het overschakelen van de ijs- of gewone koelmodus naar de uit modus heeft de compressor een beschermingstijd van ongeveer 3 minuten. Echter, als u de stroomkabel loskoppelt en weer aansluit, start hij standaard opnieuw op. Er is dus geen vertraging bij het opnieuw selecteren van de ijs modus of de eenvoudige koelmodus.

#### **Het volume van de ingrediënten controleren**

Zorg ervoor dat de ingrediënten niet meer dan 60% van de inhoud van de bak bedragen (bij het maken van ijs zet het uit) om overlopen en verspilling te voorkomen.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Waarschuwing:

De stekker moet voor het schoonmaken worden verwijderd om elektrische schokken te voorkomen.

1. Verwijder de menglepel, veeg hem af met een vochtige doek.
2. Verwijder de container, veeg hem af met een zachte vochtige doek.
3. Veeg het transparante deksel en de vuldop af met een vochtige doek.
4. Verwijder vuil van het lichaam of andere plaatsen met een vochtige doek, en giet geen water op het snoer, de stekker en de ventilatie, dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
5. Laat volledig drogen en plaats de onderdelen terug in de oorspronkelijke positie.

## 6. PROBLEEMOPLOSSING

Bestaand probleem	Analyse van de motieven	Oplossingen
Het is niet gemakkelijk om de bak te verwijderen zodra het ijs klaar is.	Er zitten waterdruppels tussen de koelbak en het reservoir die niet zijn gereinigd, waardoor bevroering optreedt.	Wacht 3 tot 8 minuten voordat u de bak verwijdert.
Het transparante deksel klapt omhoog naar de menglepel, en kan niet worden teruggeplaatst.	De menglepel zit niet op zijn plaats, let op de uitlijning.	Plaats de menglepel en draai het transparante deksel op zijn plaats.
De bak kan niet worden geplaatst.	Vervorming door verkeerd gebruik van de bak.	Koop een nieuwe bak.
Aan het begin van het maken van het ijs, is de menglepel bekrast of vastgelopen.	Vervorming door verkeerd gebruik van de bak.	Koop een nieuwe bak.

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08049

Product: Ijsmachine Gelacy 800

Vermogen: 100 W

Voltage: 220-240 V

## NEDERLANDS

Frequentie: 50 Hz

Capaciteit: 0,8 L

Koelmiddel: R600a (13 g)

Isolatiegas: Cyclopentaan (C5H10)

Het stroomverbruik in de uit-stand bedraagt 0,3 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EG en 801/2013/EG. Daartoe wordt het apparaat op het lichtnet aangesloten zonder enige functie uit te oefenen. De schakelaar/regelaar van het apparaat stond in de "uit" positie.

Technische specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd om de kwaliteit van het product te verbeteren.

Geproduceerd in China / Ontworpen in Spanje.

## 8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## 9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Silnik
2. Przezroczysta pokrywa
3. Miarka
4. Pojemnik
5. Główna część urządzenia
6. Pokrętło

Panel kontroli Rys. 2

1. Tryb mieszania pojedynczego
2. Wytączony
3. Prosty tryb chłodzenia
4. Tryb lodów

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzały dokładnie wraz z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub jest w złym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

## 3. MONTAŻ

1. Umieść pojemnik w wewnętrznym pojemniku lodówki. Rys. 4
2. Umieść silnik w przezroczystej pokrywie. Rys. 5
3. Umieść łyżkę do mieszania w przezroczystej pokrywie, dopasowując ją do wałka silnika. Rys. 6
4. Umieść zespół silnika, pokrywy i czerpaka w wewnętrznym pojemniku maszyny do lodów i przekreśl, aby zablokować. Rys. 7

## POLSKI

Ostrzeżenie:

- Przed użyciem lodówki dokładnie wyczyść wszystkie części, które będą miały kontakt z żywnością. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest odłączona od gniazdka sieciowego.
- Podczas robienia lodów ustaw maszynę na poziomej i równej powierzchni, aby zapewnić prawidłową pracę sprężarki maszyny.

## 4. FUNKCJONOWANIE

### Krok 1.

Wlej składniki receptury, dobrze przygotowane iw odpowiednich proporcjach, do pojemnika.  
Rys. 3

### Krok 2.

Następnie włóż pojemnik do urządzenia, oba końce uchwytu pojemnika do ładowania powinny być wyrównane z rowkiem górnej pokrywy, jak pokazano na rysunku 4.

### Krok 3.

Zainstaluj silnik w przezroczystej pokrywie, jak pokazano na rysunku 5.

### Krok 4.

Zainstaluj łyżkę do mieszania w starym zespole, jak pokazano na rysunku 6.

### Krok 5.

- Umieść powyższy zespół w maszynie, jak pokazano na rysunku 7, upewnij się, że elementy są wyrównane i pasują do siebie, aby zapewnić prawidłowe działanie.
- Obróć silnik zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż strzałka wskaże zamkniętą kłódkę, aby zablokować komponenty, jak zostało pokazane na rysunku 7.

### Krok 6.

Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego i obróć pokrętło, aby wybrać żądany tryb.

### Krok 7.

Gdy lody się skończą, obróć pokrętło z powrotem do pozycji „OFF”.

### Krok 8.

- Obróć silnik w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż strzałka wskaże otwartą kłódkę, aby odblokować zespół, jak pokazano na rysunku 8.
- Wyjmij zestaw, a następnie wyjmij miskę załadunkową z przygotowanymi lodami.

**Programy:****Tryb mieszania pojedynczego**

Ten tryb służy do mieszania składników. Aby użyć, obróć selektor w tryb pojedynczego miksowania, a silnik zacznie wykonywać funkcję miksowania.

**Prosty tryb chłodzenia**

Ten tryb służy wyłącznie do przechowywania składników w stanie schłodzonym. Aby z niego skorzystać, przekręć pokrętło na tryb pojedynczego chłodzenia; sprężarka i wentylator chłodzący zaczną wykonywać funkcję chłodzenia.

**Tryb robienia lodów**

Ten tryb służy do mieszania składników i zamrażania ich, w wyniku czego powstają lody. Gdy twardość osiągnie żadaną wartość lub upłynie 90 minut od rozpoczęcia procesu (co oznacza, że lody są gotowe), rozlegnie się sygnał dźwiękowy. W tym czasie możesz cieszyć się lodami. Jeśli nie wykonasz żadnej operacji, automatycznie przejdzie do funkcji utrzymywania w chłodzie.

**Funkcja utrzymywania chłodu**

Jeśli nie wykonasz żadnej czynności po zakończeniu wytwarzania lodów, maszyna uruchamia funkcję chłodzenia w regularnych odstępach czasu, aby lody pozostały zimne, zachowujące smak i konsystencję. Czas chłodzenia wynosi 1 h. Po zakończeniu usłyszysz 10 krótkich sygnałów dźwiękowych, a następnie urządzenie automatycznie się wyłączy. Ustaw pokrętło z powrotem w pozycji „OFF”.

**Funkcja samoobrony silnika**

- 4.1. Silnik posiada funkcję zabezpieczenia nadprądowego. Na przykład, gdy twardość lodów osiągnie ustawioną wartość, zatrzyma się automatycznie.
- 4.2. W trybie lodów i w trybie pojedynczego miksowania, jeśli komponenty silnika nie są zainstalowane na miejscu, co 30 sekund będzie generowany dziesięciokrotny alarm. Jeśli po tym czasie elementy silnika nie zostaną zainstalowane na miejscu, maszyna przejdzie w stan gotowości.

**Funkcja samoobrony sprężarki**

Po przełączeniu z trybu mrozu lub prostego chłodzenia w tryb wyłączony, jeśli zostanie ponownie przełączony w tryb mrozu lub prostego chłodzenia, sprężarka ma czas ochrony około 3 minut. Jeśli jednak po odłączeniu przewodu zasilającego podłączysz go ponownie, domyślnie resetuje się. Dzięki temu nie będzie żadnych opóźnień przy ponownym wyborze trybu lodów lub trybu prostego chłodzenia.

**Kontroluj objętość składników**

Aby uniknąć przepiętowania i marnowania, upewnij się, że składniki nie przekraczają 60% pojemności pojemnika (rozszerza się podczas robienia lodów).

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie:

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę, aby uniknąć porażenia prądem.

1. Wyjmij łyżkę do mieszania, wyczyść ją wilgotną ściereczką.
2. Wyjmij pojemnik, wyczyść go miękką wilgotną ściereczką.
3. Wyczyść przezroczystą pokrywę i pokrywę wlewu wilgotną ściereczką.
4. Zabrudzenia z obudowy lub innych miejsc należy usuwać wilgotną szmatką, nie polewać wodą przewodu, wtyczki i odpowietrznika, zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie.
5. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia, a następnie umieść elementy w pozycji wyjściowej.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Istniejący problem	Analiza przyczyn	Postanowienia
Wyjęcie pojemnika po skończeniu lodów nie jest łatwe.	Między misą chłodzącą a pojemnikiem znajdują się kropelki wody, które nie zostały oczyszczone, powodując odmrożenia.	Odczekaj od 3 do 8 minut przed wyjęciem pojemnika.
Przezroczysta pokrywa podnosi się do łyżki do mieszania i nie można jej założyć.	Łyżka do mieszania nie jest na swoim miejscu, zwróć uwagę na wyrównanie.	Umieść łyżkę do mieszania na miejscu i przekręć przezroczystą pokrywę, aby ją założyć.
Pojemnika nie można umieścić w zimnym pojemniku.	Odształcenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem pojemnika.	Kup nowy pojemnik.
Na początku robienia lodów łyżka do mieszania była porysowana lub zablokowana.	Odształcenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem pojemnika.	Kup nowy pojemnik.

## 7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08049

Produkt: Heladera Gelacy 800

Moc: 100 W

Napięcie: 220-240 V

Frekwencja: 50 Hz

Pojemność: 0,8 L

Gaz chłodniczy: R600a (13 g)

Gaz izolacyjny: Cyklopentan (C5H10)

Pobór mocy w trybie „wyłączony” wynosi 0,3 W zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz rozporządzeniami europejskimi 1275/2008/WE i 801/2013/WE. Aby to zrobić, urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej bez wykonywania jakiejkolwiek funkcji. Przełącznik/regulator urządzenia został ustawiony w pozycji „wyłączone”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 9. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektryczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Motor
2. Průhledné víko
3. Míchací lžice
4. Nádoba
5. Základní tělo
6. Knob

Kontrolní panel Obr. 2

1. Režim jednoho pronutí
2. Vypnuto
3. Jednoduchý režim chlazení
4. Zmrzlinový režim

POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete obaly vyhodit, ujistěte se, že se jich zbavíte správným způsobem.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.

## 3. MONTÁŽ

1. Umístěte vyjímatelnou nádobu do vnitřní nádoby chladničky. Obr. 4
2. Umístěte motor do průhledného víka. Obr. 5
3. Umístěte míchací lžici do průhledného krytu a připevněte ji k hřídeli motoru. Obr. 6
4. Umístěte motor, víko a naběračku do vnitřní nádoby výrobce zmrzliny a otočením zajistěte. Obr. 7

Upozornění:

- Před použitím chladničky důkladně očistěte všechny části, které přijdou do styku s

potravinami. Před čištěním se musíte ujistit, že je zástrčka napájecího kabelu odpojena ze zásuvky.

- Při výrobě zmrzliny umístěte stroj na vodorovný a rovný povrch, abyste zajistili správnou funkci kompresoru stroje.

## 4. FUNGOVÁNÍ

### Krok 1.

Nalijte ingredience receptu, dobře připravené a v poměru, do nádoby. Obr. 3

### Krok 2.

Poté vložte nádobu do stroje, oba konce rukojeti nabíjecí nádoby by měly být zarovnaný s drážkou v horním krytu, jak je znázorněno na obrázku 4.

### Krok 3.

Nainstalujte motor do průhledného krytu, jak je znázorněno na obrázku 5.

### Krok 4.

Nainstalujte míchací lžičku do staré sestavy, jak je znázorněno na obrázku 6.

### Krok 5.

- Umístěte výše uvedenou sestavu do stroje, jak je znázorněno na obrázku 7, ujistěte se, že součásti jsou zarovnaný a zapadají do sebe pro správnou funkci.
- Otáčejte motorem ve směru hodinových ručiček, dokud šipka neukazuje na zavřený visací zámek, abyste zablokovali součásti, jak je znázorněno na obrázku 7.

### Krok 6.

Zapojte stroj do elektrické zásuvky a otočením ovladače vyberte požadovaný režim.

### Krok 7.

Jakmile je zmrzlina hotová, otočte knoflík zpět do polohy „OFF“.

### Krok 8.

- Otáčejte motorem proti směru hodinových ručiček, dokud šipka neukazuje na otevřený visací zámek, abyste odemkli sestavu, jak je znázorněno na obrázku 8.
- Vyjměte sadu a poté vyjměte nakládací misku s již připravenou zmrzlinou.

### Programy:

#### Režim jednoho pronutí

Tento režim se používá k míchání přísad. Chcete-li použít, otočte volič do režimu jednoduchého mixování a motor začne provádět funkci mixování.

### **Jednoduchý režim chlazení**

Tento režim se používá pouze k udržení ingrediencí v chlazeném stavu. Chcete-li jej použít, otočte knoflík do režimu jednoduchého chlazení; kompresor a chladicí ventilátor začnou vykonávat funkci chlazení.

### **Zmrzlinový režim**

Tento režim se používá k smíchání ingrediencí a jejich ochlazení, výsledkem je zmrzlina. Když tvrdost dosáhne požadované hodnoty nebo uběhne 90 minut od začátku procesu (což znamená, že zmrzlina je hotová), zazní zvukové upozornění. V tuto chvíli si můžete vychutnat zmrzlinu. Pokud neprovedete žádnou operaci, automaticky přejde do funkce udržování chladu.

### **Funkce udržení tepla.**

Pokud po dokončení výroby zmrzliny neprovedete žádnou operaci, stroj v pravidelných intervalech spustí funkci chlazení, aby zmrzlina zůstala studená, s chutí a texturou. Doba chlazení je 1 hodina. Po dokončení uslyšíte 10 krátkých pípnutí a poté se stroj automaticky vypne. Vraťte knoflík do polohy „OFF“.

### **Funkce vlastní ochrany motoru**

- 4.1. Motor má nadproudovou ochranu. Když například tvrdost zmrzliny dosáhne nastavené hodnoty, automaticky se zastaví.
- 4.2. V režimu zmrzliny a režimu jednoduchého mixování, pokud komponenty motoru nejsou nainstalovány na místě, spustí alarm každých 30 sekund desetkrát. Pokud poté nejsou součásti motoru nainstalovány, stroj přejde do pohotovostního stavu.

### **Funkce vlastní ochrany kompresoru**

Po přepnutí z režimu mrazu nebo jednoduchého chlazení do režimu vypnuto, pokud se znovu změní na režim mrazu nebo jednoduchého chlazení, má kompresor ochrannou dobu asi 3 minuty. Pokud však po odpojení napájecího kabelu jej znovu zapojíte, ve výchozím nastavení se resetuje. Nedojde tedy k žádné prodlevě při opětovné volbě režimu zmrzliny nebo režimu jednoduchého chlazení.

### **Kontrolujte objem ingrediencí**

Abyste nedocházelo k přetečení a plýtvání, dbejte na to, aby přísady nepřesahovaly 60 % kapacity nádoby (roztahuje se při výrobě zmrzliny).

## **5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Upozornění:

Před čištěním je nutné vytáhnout zástrčku, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

1. Vyjměte míchací lžici, očistěte ji vlhkým hadříkem.
2. Vyjměte nádobu, očistěte ji měkkým vlhkým hadříkem.
3. Očistěte průhledný kryt a kryt plnicího otvoru vlhkým hadříkem.
4. Odstraňte nečistoty z těla nebo jiných míst vlhkým hadříkem a nelijte vodu na kabel, zástrčku a ventilaci, neponořujte spotřebič do vody nebo jiné tekutiny.
5. Nechte jej zcela vyschnout a poté vraťte součásti do výchozí polohy.

## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Existující problém	Analýza důvodu	Usnesení
Po dokončení zmrzliny není snadné nádobu vyjmout.	Mezi chladicí nádobou a nádobou jsou kapky vody, které nebyly vyčištěny a způsobují omrzliny.	Před vyjmutím nádoby počkejte 3 až 8 minut.
Průhledné víko se zvedne k míchací lžici a nelze jej nasadit.	Míchací lžice není na svém místě, dávejte pozor na zarovnání.	Umístěte mixovací lžici na místo a otočením průhledného víka ji vložte na místo.
Nádobu nelze umístit do studeného kbelíku.	Deformace způsobená nesprávným používáním nádoby.	Kupte si nový kontejner.
Na začátku výroby zmrzliny byla míchací lžice poškrábaná nebo přilepená.	Deformace způsobená nesprávným používáním nádoby.	Kupte si nový kontejner.

## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 08049

Produkt: Stroj na zmrzlinu Gelacy 800

Výkon: 100 W

Napětí: 220-240 V

Frekvence: 50 Hz

Objem: 0,8 L

Chladicí plyn: R600a (13 g)

Izolační plyn: Cyklopentan (C5H10)

Spotřeba energie ve vypnutém stavu je 0,3 W podle směrnice normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/EC a 801/2013/EC. K tomu je zařízení připojeno k elektrické síti, aniž by

## ČEŠTINA

vykonávalo jakoukoli funkci. Vypínač/ovladač spotřebiče byl přepnut do polohy „vypnuto“. Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku musíte baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

## 9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

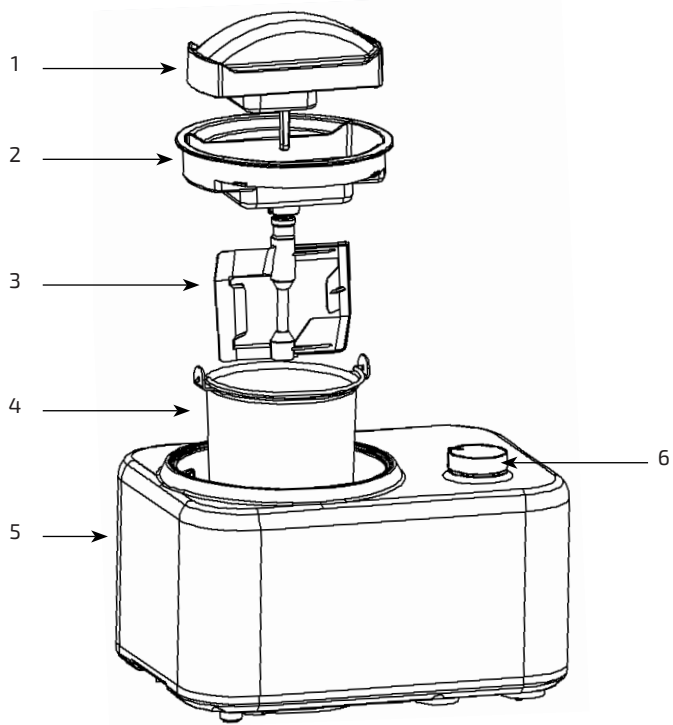


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

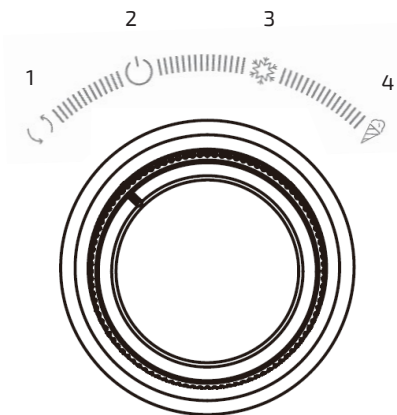


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

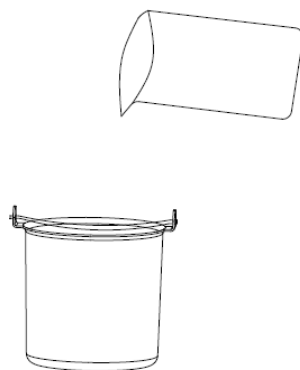


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

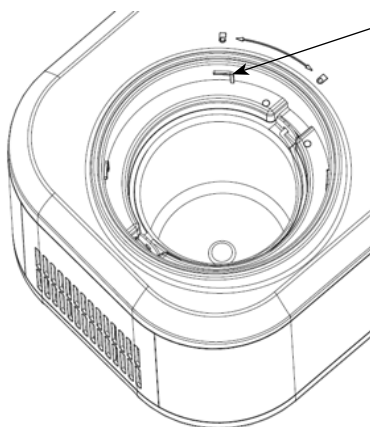
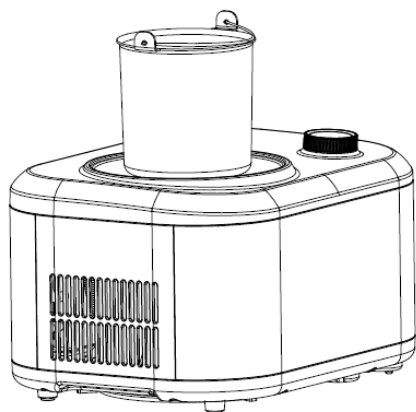


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

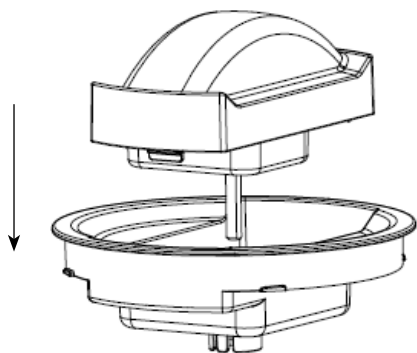


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

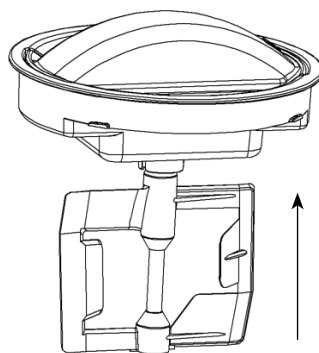


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

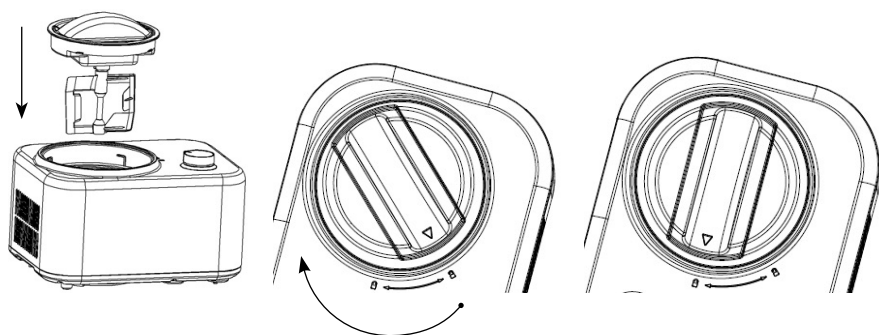


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

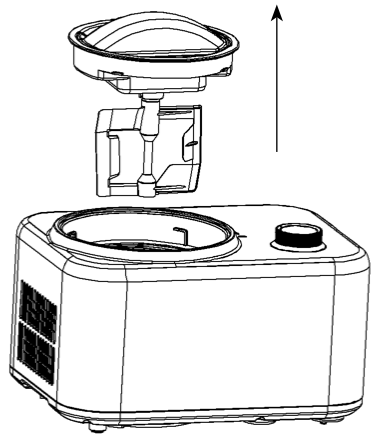
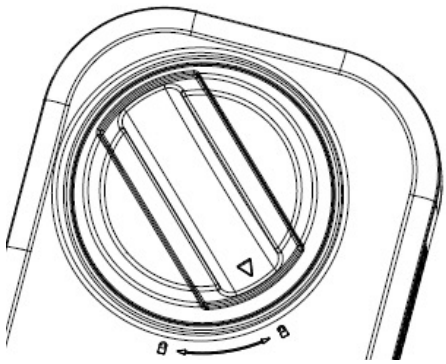


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 8



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia)  
AP01230508